



CM70hs Plus

Ed. 01/2006

Codice 75153033



CATALOGO RICAMBI

INTRODUZIONE

Il presente vuole essere da guida per l'ordinazione delle parti di ricambio ed è stato realizzato in modo da consentire una rapida identificazione della macchina in tutte le sue versioni e quindi una rapida visualizzazione dei pezzi che la compongono.

MODALITA' DI ORDINAZIONE

Per facilitare la ricerca di magazzino e la spedizione dei pezzi di ricambio, si pregano vivamente i Sigg. Clienti di attenersi alle seguenti norme e specificare sempre:

- a) modello e numero di matricola della macchina;
- b) numero di posizione e numero di tavola dove sono rappresentati;
- c) codice di ordinazione e denominazione;
- d) quantità dei pezzi desiderati;
- e) indirizzo esatto e ragione sociale del Committente, completo con l'eventuale recapito per la consegna della merce;
- f) mezzo di spedizione desiderato. (Nel caso questa voce non sia specificata la Ditta Costruttrice si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno).

SPARE PARTS CATALOGUE

INTRODUCTION

This catalogue is intended to serve as a guide for the ordering of spare parts and is designed to facilitate rapid identification of the machine in all its versions and to rapid location of its component parts.

HOW TO ORDER

For the purpose of simplifying stock searching and the delivery of spare parts, we would ask our customers to observe the following standard procedures, at all times specifying:

- a) the model and part number of the machine;
- b) the position number and the number of the table of chart in which the parts appear;
- c) ordering code and part name;
- d) quantity of parts required;
- e) precise address and company status of the purchaser placing the order, complete with address for delivery of the goods;
- f) shipping means required.

CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

INTRODUCTION

Le présent catalogue a pour but de guider l'utilisateur dans les commandes de pièces détachées. Il a été réalisé pour faciliter une identification rapide de la machine dans toutes ses versions et permet ainsi un repérage rapide de ses composants.

COMMENT PASSER COMMANDE

Afin de simplifier la recherche dans le magasin et l'expédition des pièces de rechange, nous prions notre clientèle de respecter la procédure suivante en indiquant toujours:

- a) le modèle et numéro de la machine;
- b) le numéro de la position et numéro du tableau sur lequel figure la pièce;
- c) la référence et la dénomination;
- d) la quantité des pièces demandées;
- e) l'adresse exacte et la raison sociale de l'acheteur qui passe la commande, en indiquant l'adresse de livraison;
- f) le moyen de transport désiré (dans le cas où ceci n'est pas précisé l'expéditeur se réserve le droit de choisir le transporteur).

ERSATZTEILKATALOG

EINLEITUNG

Der vorliegende Katalog versteht sich als Führer für Ersatzteile und soll eine rasche Identifikation der Maschine in all ihren Ausführungen ermöglichen und daher ein sofortiges Erkennen der Teile, aus denen sie besteht.

BESTELLVORSCHLAG

Um ein Auffinden im Lager und den Versand der Ersatzteile zu erleichtern, werden die Kunden ersucht, sich an folgende Normen zu halten und immer folgendes anzugeben:

- a) Modell- und Gerätenummer;
- b) Positions- und Tafelnummer, wo sie dargestellt sind;
- c) Bestellnummer und Handelsbezeichnung;
- d) Menge der gewünschten Teile;
- e) Genaue Adresse und Firmennamen des Auftraggebers, gemeinsam der ev. Anschrift für die Zusendung der Ware;
- f) Die gewünschte Versandart (falls nicht angegeben, behält sich der Lieferant das Recht vor, die günstigste Art zu wählen).

CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO

INTRODUCCIÓN

Ese catálogo quiere servir cómo guía para pedir las piezas de repuesto y se ha realizado de manera de consentir una rápida identificación de la máquina en todas sus versiones y por consiguiente una rápida individuación de las piezas que la componen.

MODALIDADES DE LOS PEDIDOS

Para la búsqueda en el almacén y el envío de las piezas de repuesto, se ruega encarecidamente a los Sres. Clientes de seguir las reglas siguientes y de especificar siempre:

- a) el modelo y el número de matrícula de la máquina;
- b) el número de posición y el número de la tabla donde son representadas;
- c) el código de pedido y la denominación;
- d) el número de piezas que se desean;
- e) las señas exactas y la razón social del Comitente, indicando también las señas eventuales para la entrega de la mercancía;
- f) El medio de envío que se desea. (En caso de que ese dato no se haya especificado, la Empresa Constructora se reserva el derecho de utilizar a su elección el medio más adecuado).

SIMBOLOGIA USATA NEL CATALOGO

SYMBOLGY USED IN THE CATALOGUE

SIMBOLE DANS LE CATALOGUE

SIMBOLGEBRAUCH IM KATALOG

SIMBOLOGIA EMPLEADA EN EL CATALOGO

→ I XXXXXXXX

Codice utilizzato fino alla matricola indicata
Code used up to the indicated serial number
Code utilisé jusqu'au numéro indiqué
Artikel benutzt bis zur angegebenen Nummer
Código utilizado hasta el número indicado

XXXXXXX I →

Codice utilizzato dalla matricola indicata
Code used from the indicated serial number
Code utilisé a partir du numéro indiqué
Artikel benutzt ab angegebenen Nummer
Código utilizado desde el número indicado



SOMMARIO

SUMMARY / SOMMAIRE / INHALTSANGABE / ÍNDICE

TAV. 01A	GRUPPO BASAMENTO SPAZZOLA BRUSH BASE ASSEMBLY / GROUPE PLATEAU DES BROSSE / GRUPPE BÜRSTENGESTELL / GRUPO BANCADA CEPILLO
TAV. 01B	GRUPPO BASAMENTO SPAZZOLA BRUSH BASE ASSEMBLY / GROUPE PLATEAU DES BROSSE / GRUPPE BÜRSTENGESTELL / GRUPO BANCADA CEPILLO
TAV. 02	GRUPPO FRENO E RUOTE BRAKE-WHEELS ASSEMBLY / GROUPE DE FREIN-ROUES / BREMS-HINTERRAEDER ANLAGE / GRUPO FRENO-RUEDAS
TAV. 03A	GRUPPO COMANDO SPAZZOLA BRUSH CONTROL ASSEMBLY / GROUPE COMMANDE DES BROSSES / GRUPPE BÜRSTENBETÄTIGUNG / GRUPO MANDO CEPILLO
TAV. 03B	GRUPPO COMANDO PRESSIONE PRESSION CONTROL ASSEMBLY / GROUPE COMMANDE DE PRESSION / GRUPPE DRUCKBETÄTIGUNG / GRUPO MANDO PRESION
TAV. 04A	GRUPPO STERZO STEERING GEAR ASSEMBLY / ENSEMBLE DE VOLANT / LENKGRUPPE / GRUPO DE DIRECCIÓN
TAV. 04B	GRUPPO STERZO STEERING GEAR ASSEMBLY / ENSEMBLE DE VOLANT / LENKGRUPPE / GRUPO DE DIRECCIÓN
TAV. 05A	GRUPPO TELAIO E CARROZZERIA ASSEMBLY FRAME – BODYWORK / GROUPE DE CHASSIS - CARROSERIE / GRUPPE FAHRGESTELL - KAROSSERIE / GRUPO BASTIDOR - CARROCERIA
TAV. 05B	GRUPPO TELAIO E CARROZZERIA ASSEMBLY FRAME – BODYWORK / GROUPE DE CHASSIS - CARROSERIE / GRUPPE FAHRGESTELL - KAROSSERIE / GRUPO BASTIDOR – CARROCERIA
TAV. 06A	COMPONENTI ELETTRICI ELECTRIC COMPONENTS / COMPOSANTS ELECTRIQUES / ELEKTROTEILE / COMPONENTES ELÉCTRICOS
TAV. 06B	COMPONENTI ELETTRICI ELECTRIC COMPONENTS / COMPOSANTS ELECTRIQUES / ELEKTROTEILE / COMPONENTES ELÉCTRICOS
TAV. 06C	COMPONENTI ELETTRICI ELECTRIC COMPONENTS / COMPOSANTS ELECTRIQUES / ELEKTROTEILE / COMPONENTES ELÉCTRICOS
TAV. 07	GRUPPO ASPIRAZIONE SUCTION ASSEMBLY / GROUPE DE ASPIRATION / SAUGGRUPPE / ASPIRACIÓN
TAV. 08	ACCESSORI ACCESSORIES / ACCESSOIRES / ZUBEHÖRTEILE / ACCESORIOS

GRUPPO BASAMENTO SPAZZOLA

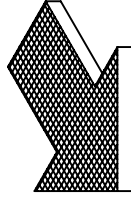
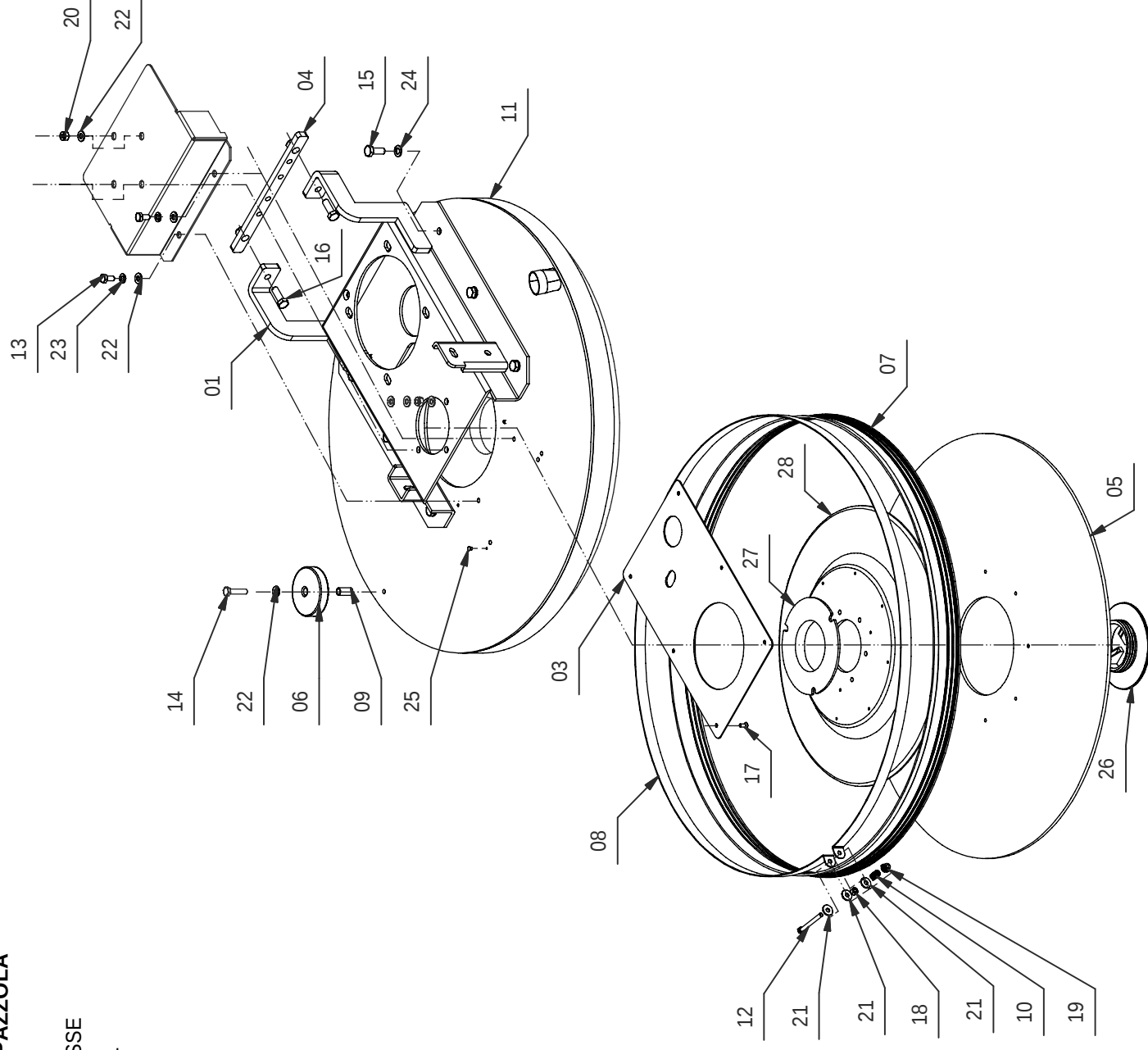
BRUSHE BASE ASSEMBLY

GROUPE PLATEAU DE BROSSE

GRUPPE BURSTENGESTELL

GRUPO BANCADA CEPILLO

01A



Pos.	Mod.	Codice	Q.tf	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
01		45301070	1	SUPPORTO BASAMENTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
02		45301100	1	CARTER BASAMENTO	BASE COVER	PROTECTION	ABDECKUNG	PROTECCION BANCADA
03		45301140	1	CARTER BASAMENTO	BASE COVER	PROTECTION	ABDECKUNG	PROTECCION BANCADA
04		45301630	1	STAFFA ATTACCO MOLLE	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
05		66753050	1	DISCO TRASCINATORE	PAD HOLDER	PLATEAU	TREIBTELLER	DISCO DE ARRASTRE
06		67020030	1	RUOTA	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
07		67753020	1	GOMMA ANTERIORE	FRONT RUBBER	BAVETTE AVANT	VORDERER SAUGGUMMI	GOMA DELANTERA
08		68853020	1	LAMA PREMIGOMMA ANTER.	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
09		69102110	1	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
10		69210340	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
11		69853020	1	BASAMENTO SPAZZOLA	BRUSH BASE	EMBASE DE BROSSSE	BÜRSTENGESTELL	BANCADA CEPILLO
12		70910623	1	VITE M6x60 TE INOX UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13		70910803	2	VITE M8x16 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14		70910834	1	VITE M8x35 TE UNI 5737	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15		70911005	6	VITE M10x25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16		70911006	2	VITE M10X30 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
17		70980507	6	VITE M5X12 TPSEI UNI 5933 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18		71010603	1	DADO M6 INOX UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
19		71020603	1	DADO M6 AUT. INOX UNI 6926	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
20		71020801	8	DADO AUTOBL. M8 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
21		71106006	3	RONDELLA Ø 6x18 INOX UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
22		71108003	19	RONDELLA Ø8x17 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
23		71108009	2	RONDELLA Ø8 GROWER	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
24		71110007	6	RONDELLA GROWER Ø10	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
25		72913001	4	TAPPO A SCATTO	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
26		74810006	1	CENTER LOOK	CENTER LOOK	CENTER LOOK	CENTER LOOK	CENTER LOOK
27		74810006	1	CENTER LOOK	CENTER LOOK	CENTER LOOK	CENTER LOOK	CENTER LOOK
28		74810009	1	ATTACCO DISCO TRASCINATORE	COUPLING	ATTAQUE	KUPPLUNG	ACOPLAMIENTO

GRUPPO BASAMENTO SPAZZOLA

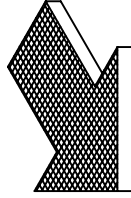
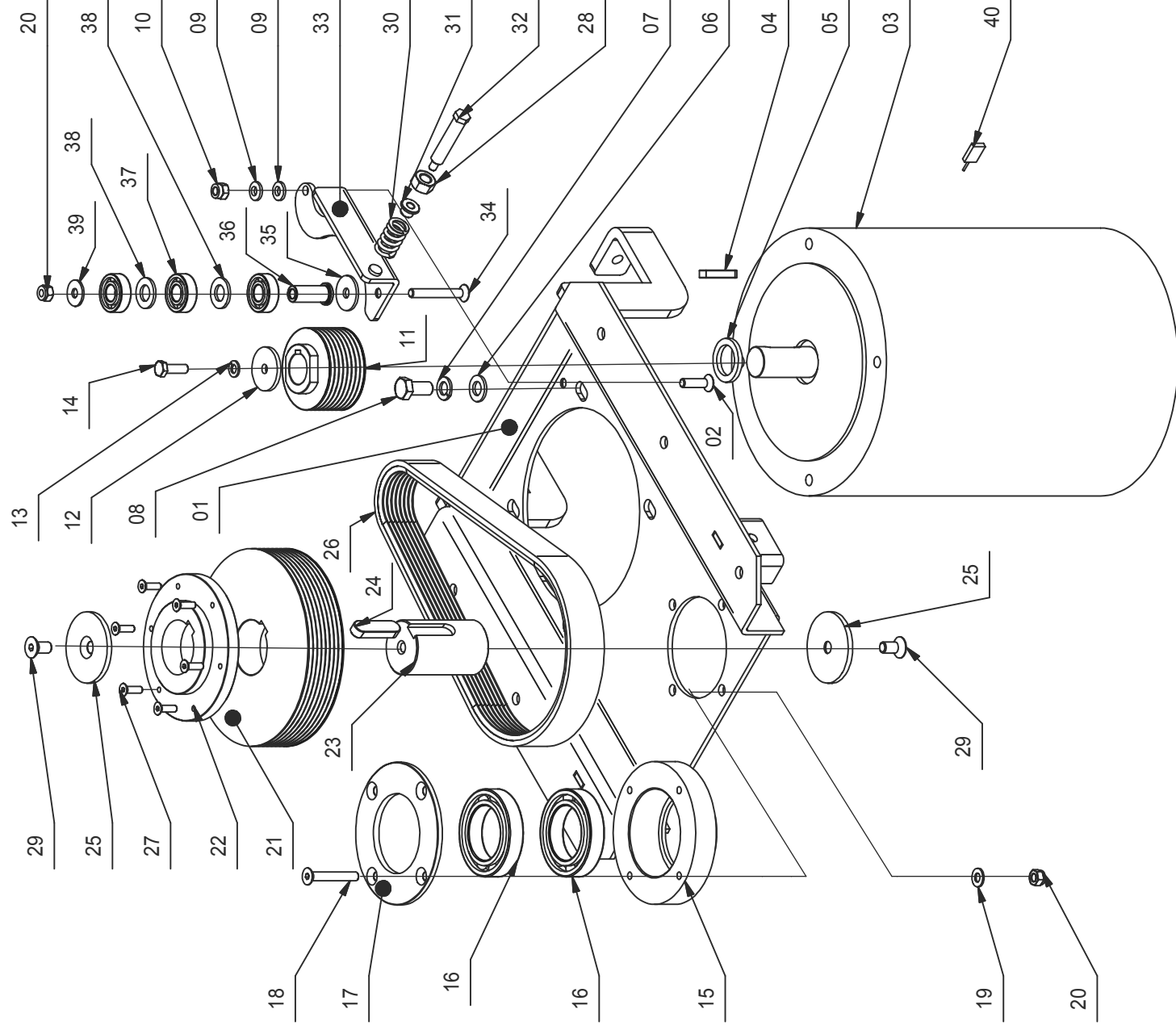
BRUSHE BASE ASSEMBLY

GROUPE PLATEAU DE BROUSSE

GRUPPE BUERSTENGESTELL

GRUPO BANCADA CEPILLO

01 B



Pos.	Mod	Codice	Q.tf	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
01		45301070	1	SUPPORTO BASAMENTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
02		70980803	1	VITE M8x30 TPSEI UNI 5933	SCREW	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO
03		68230140	1	MOTORE 36 V 5000 W	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
04		70408073	1	CHIAVETTA 8X7X40	KEY	CLAVETTE	KEIL	CLAVIJA
05		69052020	1	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
06		71112001	4	RONDELLA Ø12x24 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
07		71112006	4	RONDELLA GROWER Ø12	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
08		70911206	4	VITE M12x25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
09		71108014	2	MOLLA A TAZZA	CUPPED WASHER	RONDELLE CONCAVE	TELLERFEDER	ARANDELA CONCAVA
10		71020801	1	DADO AUTOBL. M8 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
11		69420330	1	PULEGGIA MOTORE	MOTOR PULLEY	POULIE DE MOTEUR	RIEMENSCHLEIBE MOTOR	POLEA DE MOTOR
12		45301120	1	RONDELLA SPECIALE	SPECIAL WASHER	RONDELLE SPECIALE	UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL	ARANDELA ESPECIAL
13		71108009	1	RONDELLA Ø8 GROWER	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
14		70910808	1	VITE M8x25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15		45301040	1	MOZZO ALBERO	SHAFT HUB	MOYEU D'ARBRE	WELLENNABE	CUBO DE EJE
16		70515001	2	CUSCINETTO 6010 2RS	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
17		45301050	1	FLANGIA COPRIMOZZO	FLANGE	FLASQUE	FLANSCH	BRIDA
18		70980815	4	VITE M8X60 TPSEI UNI5933	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19		71108003	4	RONDELLA Ø8x17 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
20		71020801	5	DADO AUTOBL. M8 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
21		69420320	1	PULEGGIA CONDOTTA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHLEIBE	PULEA
22		45301060	1	MOZZO ALBERO	SHAFT HUB	MOYEU D'ARBRE	WELLENNABE	CUBO DE EJE
23		45301030	1	ALBERO TAMPONE	SHAFT	ARBRE	WELLE	EJE
24		70414091	1	CHIAVETTA 14 X 9 X 45	KEY	CLAVETTE	KEIL	CLAVIJA
25		45301110	2	RONDELLA SPECIALE	SPECIAL WASHER	RONDELLE SPECIALE	UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL	ARANDELA ESPECIAL
26		70130013	1	CINGHIA POLY V	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA
27		70980611	6	VITE M6X20 TPSEI UNI 5933	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
28		71011205	1	DADO M12x1.25 UNI 5588	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
29		70981001	2	VITE M10x20 TPSEI UNI 5933	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
30		69210020	1	MOLLA A COMPRESSIONE	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
31		69119020	1	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
32		42001120	1	REGISTRO	ADJUSTER	REGLAGE	VERSTELLSCHRAUBE	REGULADOR
33		45301080	1	TENDICINGHIA	TIGHTENER	TENDEUR	SPANNER	TENEDOR
34		70980815	1	VITE M8X60 TPSEI UNI5933	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
35		71108008	1	RONDELLA Ø 9x32 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
36		69112030	1	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
37		70511506	3	CUSCINETTO SF 6202-2RS	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
38		71115002	2	RONDELLA Ø15x28 OTTONE	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA LATON
39		71108007	1	RONDELLA Ø9x24 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
40		71720001	8	SPAZZOLA MOTORE TAMPONE	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO

GRUPPO FRENO E RUOTE

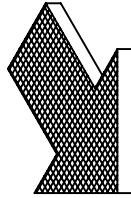
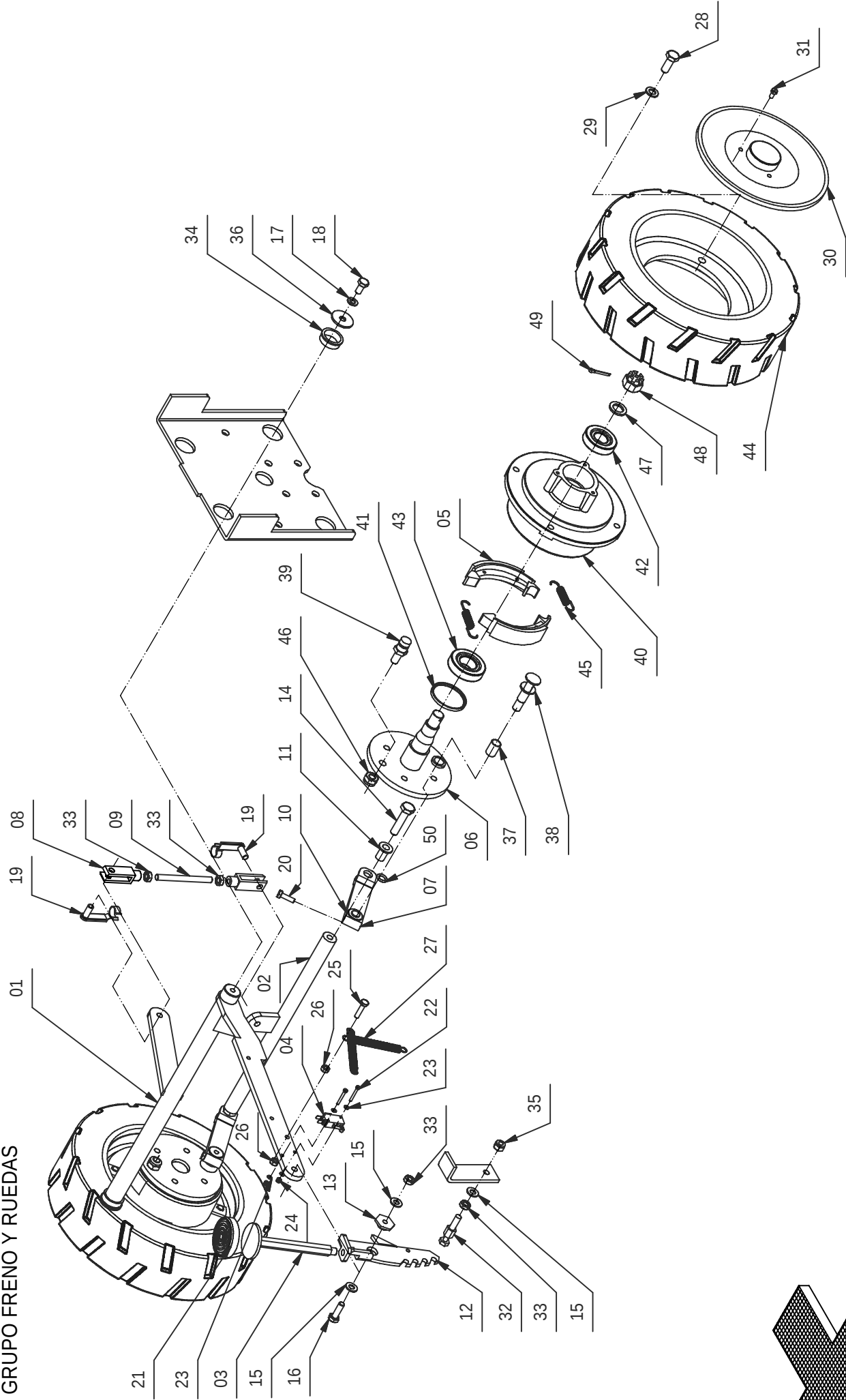
BRAKE AND WHEELS ASSEMBLY

ENSEMBLE DE FREIN ET ROUES

BREMSANLAGE - HINTERRAEDELER

GRUPO FRENO Y RUEDAS

02



Pos.	Mod.	Codice	Q.tf	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
01		45318030	1	LEVA COMANDO FRENO	LEVER	LEVER	HEBEL	PALANCA
02		45318050	1	BILANCERE FRENO	ROCKER ARM	BALANCIER	KIPPHEBEL	BALANCIN
03		42218040	1	PEDALE	PEDAL	PEDALE	PEDAL	PEDAL
04		72105001	1	MICROINTERRUTTORE 10A	MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR
05		74803052	4	GANASCIA FRENO Ø 125	BLOCK	MACHOIRE	BREMSKLOTZ	MORDAZA
06		68922010	2	SEMIASSE	AXLE SHAFT	DEMI-ESSIEU	ACHSWELLE	SEMI-EJE
07		74803045	2	LEVA PER PERNO	LEVER	LEVIER	STANGE	VARILLA
08		74610005	2	FORCELLA M8	FORK	FOURCHETTE	GABELKOPF	HORQUILLA
09		45318040	1	TIRANTE FRENO	TIE ROD	TIGE	SPANNSTANGE	TIRANTE
10		71011002	2	DADO M10 UNI 5589	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
11		69152020	2	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
12		42218460	1	LEVA DI BLOCCO	LEVER	DOUILLE	HEBEL	PALANCA
13		69121020	1	BOCCOLA FILETTATA M8	BUSHING	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
14		70911015	2	VITE M10x45 TE UNI 5737	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15		71108003	3	RONDELLA Ø8x17 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
16		70910808	1	VITE M8x25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
17		71108009	2	RONDELLA Ø8 GROWER	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
18		70910803	2	VITE M8x16 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19		74620006	2	PERNO PER FORCELLA M8	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
20		70910610	2	VITE M6x20 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21		42218020	1	COPRIPEDALE	PEDAL COVER	GARNITURE PEDAL	PEDALGUMMI	CUBREPEDAL
22		70940304	2	VITE M3x25 TCTC UNI 7687 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
23		71103002	4	RONDELLA Ø3x8 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
24		71020301	2	DADO AUTOBL. M3 UNI 7473	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
25		70910613	1	VITE M6x25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
26		71010602	2	DADO M6 UNI 5588	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
27		69220440	2	MOLLA A TRAZIONE	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
28		70911005	8	VITE M10x25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
29		71110007	8	RONDELLA GROWER Ø10	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
30		41217060	2	COPRIMOZZO	COVER	COUVERGLE	DECKEL	CUBRECUBO
31		70940502	6	VITE M5x10 TCTC UNI 7687	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
32		42218420	1	BLOCCO FRENO	BRAKE LOCK	BLOQUE DE FREIN	BREMSBLOCK	BLOQUE DE FRENO
33		71010809	4	DADO M8x5 UNI 5589 ZN	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
34		69105070	2	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
35		71020801	1	DADO AUTOBL. M8 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
36		71108008	2	RONDELLA Ø 9x32 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
37		69102220	2	BOCCOLA LAMELLARE	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
38		74803044	2	PERNO OLIVA	PIN	AXE	BOLZEN	CASQUILLO
39		42217010	2	PERNO GUIDA CEPPI	PIN	AXE	BOLZEN	CASQUILLO
40		66920230	2	MOZZO RUOTA	WHEEL HUB	MOYEU ROUE	RADNABE	CUBO DE RUEDA
41		70730521	2	PARAOLIO 30x52x7	OIL SEAL	JOINT PAULSTRA	SIMMERING	ARO RASCADOR DE ACEITE
42		70522001	2	CUSCINETTO 30204 J2	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
43		70522501	2	CUSCINETTO 30205	BEARING	COUSSINET	LAGER	COJINETE
44		67030480	2	RUOTA ANTITRACCIA	RUBBER WHEEL	ROUE CAOUTCHOUC	GUMMIRAD	RUEDA DE GOMA
45		74803053	4	MOLLA GANASCIE FRENI Ø 125	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
46		71021002	2	DADO AUTOBL. M10 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
47		71116003	2	RONDELLA Ø16.5x24.5 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
48		71041601	2	DADO M16 UNI 5594	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
49		71504002	2	COPIGLIA Ø4x30 UNI 1336	SPLIT PIN	GOUPILLE	SPLINT	PASADOR DE ALETAS
50		70800001	2	GUARNIZIONE OR2043	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNT

GRUPPO COMANDO SPAZZOLA

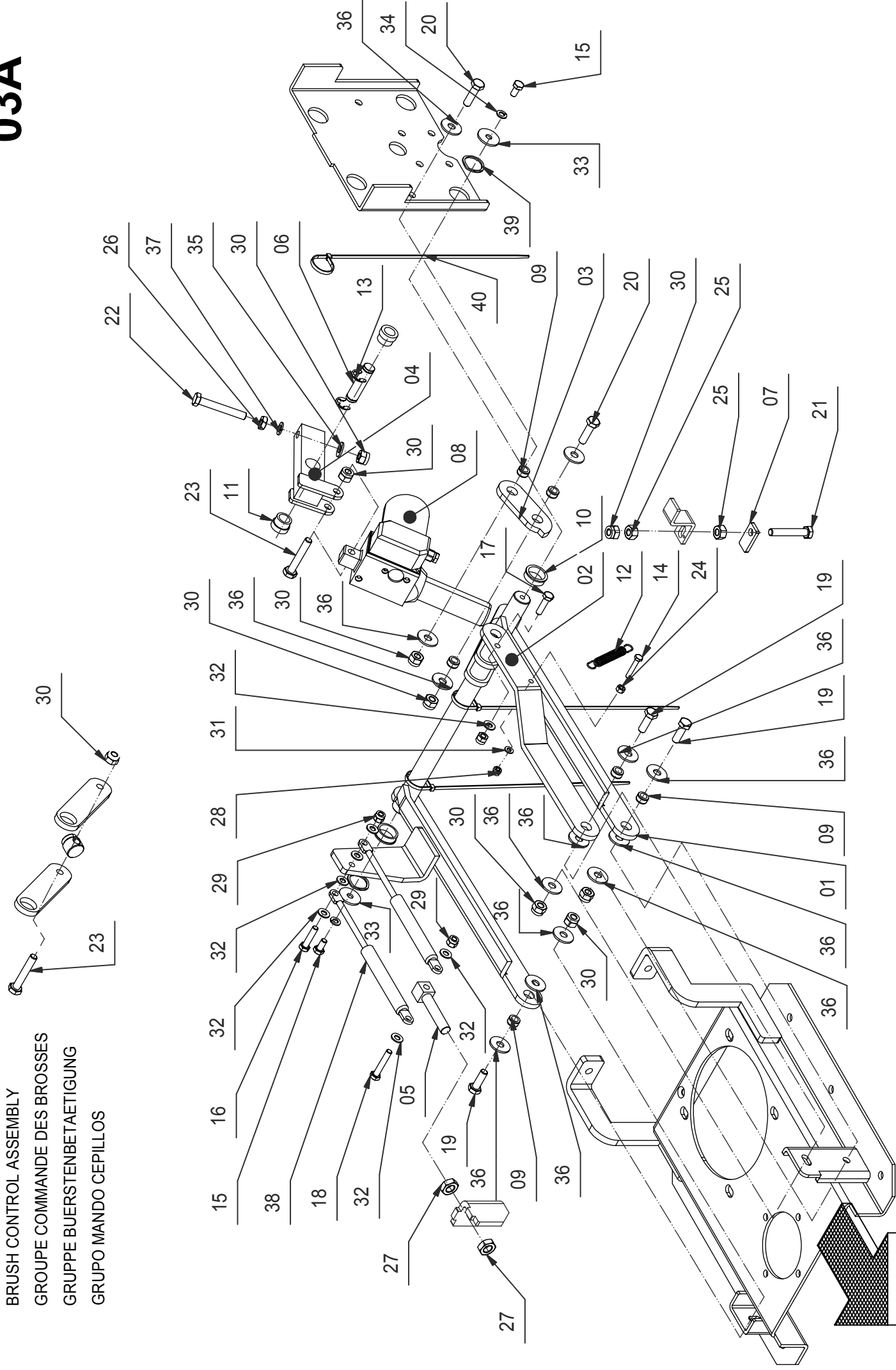
BRUSH CONTROL ASSEMBLY

GROUPE COMMANDE DES BROSSES

GRUPPE BUESTERBETÄTIGUNG

GRUPO MANDO CEPILLOS

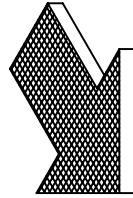
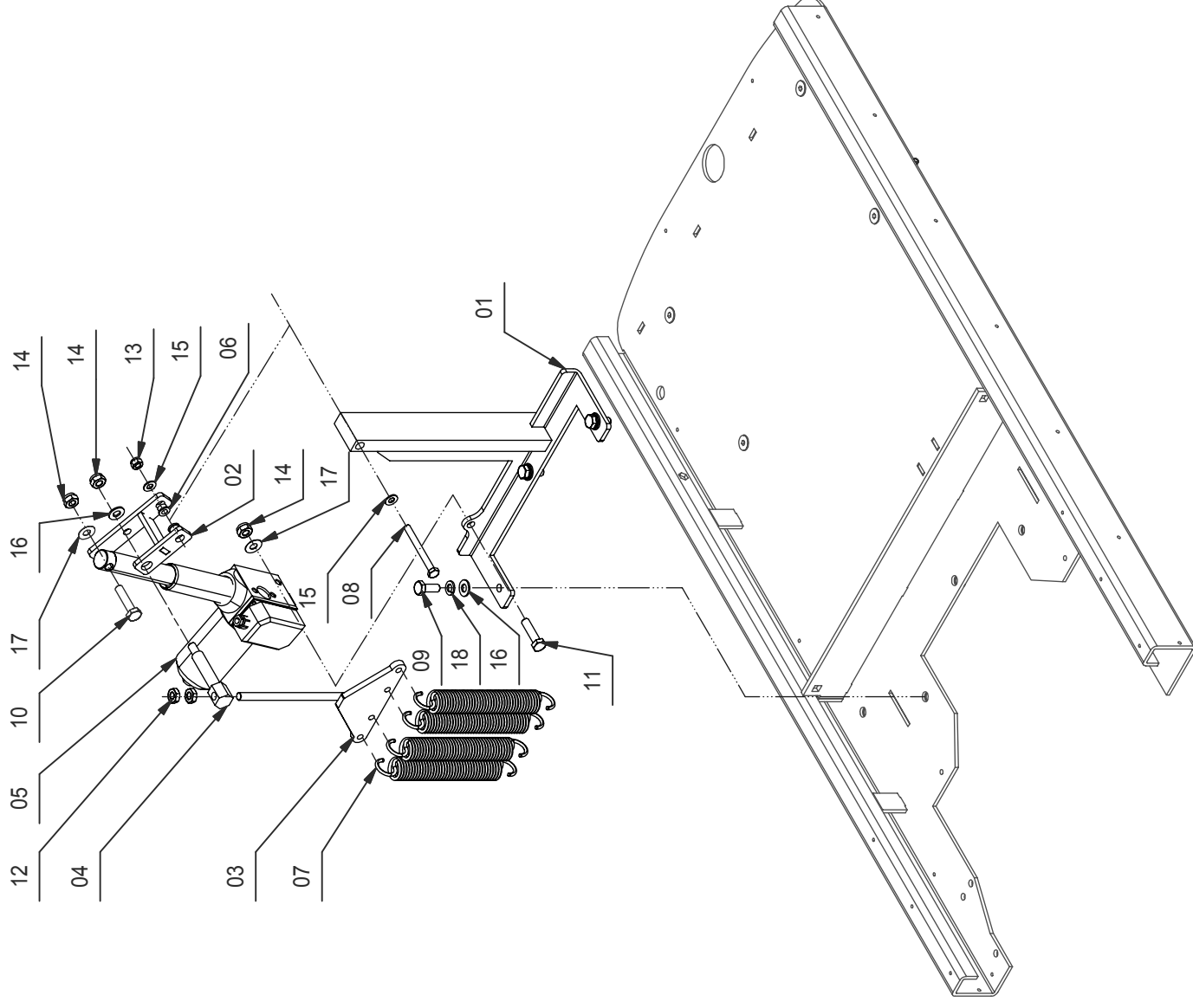
03A



Pos.	Mod	Codice	Q.tf	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
01		45303080	1	LEVA SOLLEVAMENTO	LEVER	LEVER	HEBEL	PALANCA
02		45303090	1	LEVA BRACCIO 3° PUNTO	LEVER	LEVER	HEBEL	PALANCA
03		45303100	1	SNODO BRACCIO 3° PUNTO	JOINT	JOINT	GELENK	ARTICULACION
04		45303110	1	ATTACCO MARTINETTO	COUPLING	ATTAQUE	KUPPLUNG	ACOPLAMIENTO
05		45303120	1	REGISTRO MOLLE	ADJUSTER	REGISTRE	DRUCKREGULIERUNG	REGULADOR
06		45303130	1	PERNO	PIN	AXE	BOIZEN	PERNO
07		45316040	1	PIASTRINA TERZO PUNTO	PLAQUE	PLAQUETTE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLAQUETA
08		66200490	1	MARTINETTO COMPLETO	ACTUATOR ASSEMBLY	VERIN COMPLET	SPINDELMOTOR KOMPLETT	GATO COMPLETO
09		69105030	6	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
10		69105070	2	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
11		69121410	2	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
12		69220540	1	MOLLA TRAZIONE	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
13		70230005	2	SEEGER RS 12 DIN 6799	SEEGER RING	SERRE CLIPS	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
14		70910618	1	VITE M6X35 TE UNI 5737	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15		70910803	2	VITE M8x16 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16		70910812	1	VITE M8x35 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
17		70910810	1	VITE M8x30 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18		70910838	1	VITE M8x45 TE UNI 5737ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19		70911006	3	VITE M10X30 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
20		70911008	2	VITE M10X35 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21		70911010	1	VITE M10x60 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
22		70911012	1	VITE M10x70 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
23		70911024	2	VITE M10x60 TE UNI 5737	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
24		71010601	1	DADO M6 UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
25		71011001	2	DADO M10 UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
26		71011002	1	DADO M10 UNI 5589	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
27		71011403	2	DADO M14 X 2 X 8	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
28		71020601	1	DADO M6 AUTOBL. UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
29		71020801	3	DADO AUTOBL. M8 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
30		71021002	9	DADO AUTOBL. M10 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
31		71106001	1	RONDELLA Ø6x12 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
32		71108003	7	RONDELLA Ø8x17 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
33		71108008	2	RONDELLA Ø 9x32 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
34		71108009	2	RONDELLA Ø8 GROWER	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
35		71110002	1	RONDELLA Ø10x21 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
36		71110005	13	RONDELLA Ø10x30 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
37		71110007	1	RONDELLA GROWER Ø10	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
38		74809004	2	MOLLA A GAS 600 N	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
39		71232002	2	ANELLO	GAS SHOCK ABSORBER RING	RESSORT ANNEAU	GASFEDER RING	AMORTIGUADOR A GAS ANILLO
40		74210003	3	FASCETTA 4.8X360	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA

GRUPPO COMANDO PRESSIONE
PRESSION CONTROL ASSEMBLY
GROUPE COMMANDE DE PRESSION
GRUPPE DRUCKBETÄTIGUNG
GRUPO MANDO PRESION

03B



Pos.	Mod	Codice	Q.tà	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
01		45303220	1	SUPPORTO MARTINETTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
02		45303230	1	ATTACCO MARTINETTO	COUPLING	ATTAQUE	KUPPLUNG	ACOPLAMIENTO
03		45303250	1	ATTACCO MOLLE	COUPLING	ATTAQUE	KUPPLUNG	ACOPLAMIENTO
04		45303260	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
05		66200490	1	MARNETTO COMPLETO	ACTUATOR ASSEMBLY	VERIN COMPLET	SPINDELMOTOR KOMPLETT	GATO COMPLETO
06		69106100	2	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
07		69220600	4	MOLLA 30X4X208	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
08		70910839	1	VITE M8x80 TE INOX UNI 5737	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
09		70911005	3	VITE M10x25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
10		70911015	1	VITE M10x45 TE UNI 5737	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11		70911027	1	VITE M10X40 TE UNI 5737	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12		71011002	2	DADO M10 UNI 5589	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
13		71020801	1	DADO AUTOBL. M8 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
14		71021002	3	DADO AUTOBL. M10 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
15		71108003	2	RONDELLA Ø8x17 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
16		71110002	4	RONDELLA Ø10x21 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
17		71110004	2	MOLLA A TAZZA	CUPPED WASHER	RONDELLE CONCAVE	TELLERFEDER	ARANDELA CONCAVA
18		71110007	3	RONDELLA GROWER Ø10	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA

GRUPPO STERZO

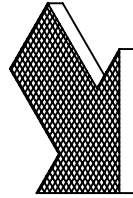
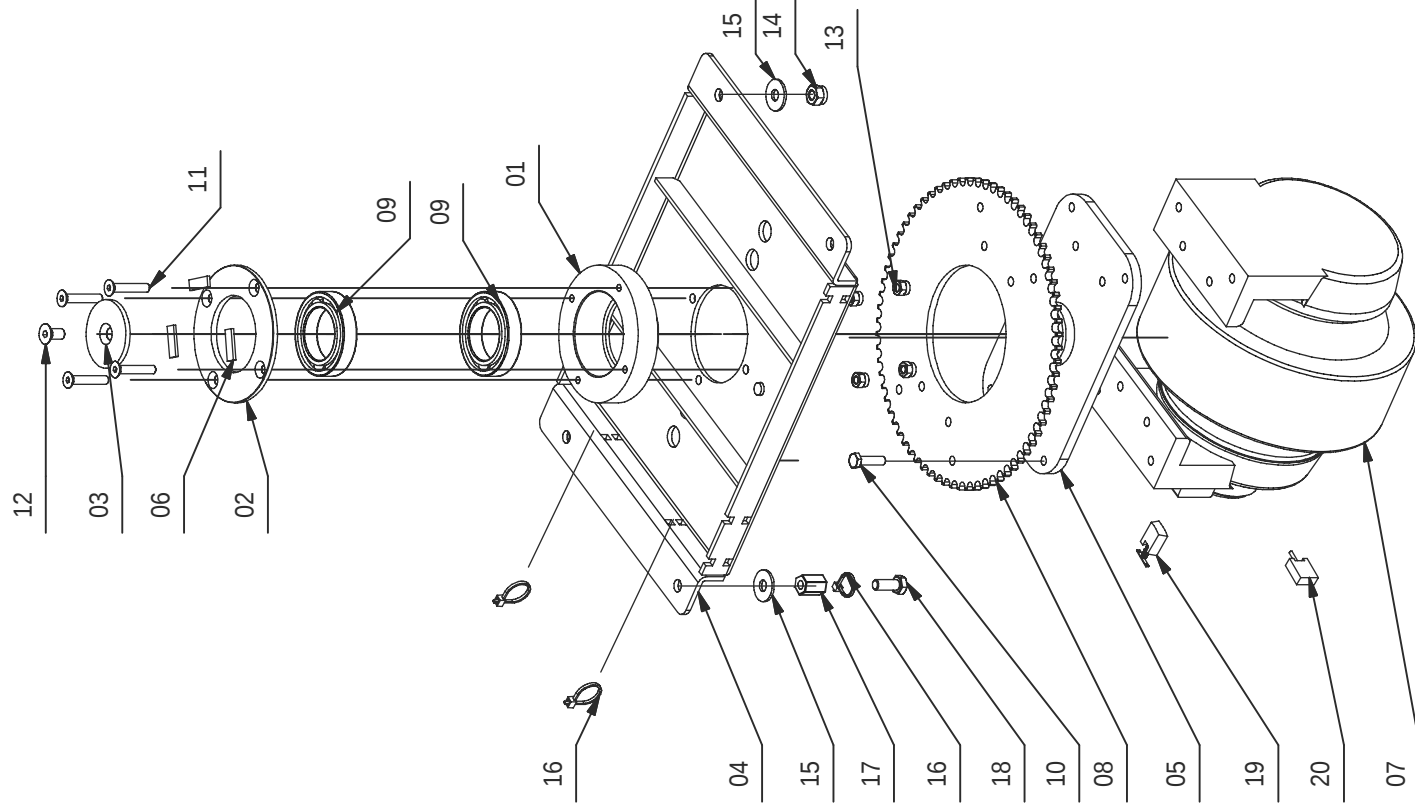
STEERING GEAR

ENSEMBLE DE VOLANT

LENKGRUPPE

GRUPO DE DIRECCION

04 A

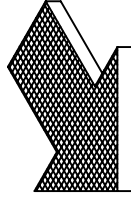


Catalogo 75153033					Tav.04A		Pagina 1 di 1	
Pos.	Mod.	Codice	Q.tf	Denominazione	Description	Benennung	Description	
01		45301040	1	MOZZO ALBERO	SHAFT HUB	WELLENNABE	CUBO DE EJE	
02		45301050	2	FLANGIA COPRIMOZZO	FLANGE	FLANSCH	BRIDA	
03		45301110	1	RONDELLA SPECIALE	SPECIAL WASHER	UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL	ARANDELA ESPECIAL	
04		45327010	1	SUPPORTO MOTORUOTA	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE	
05		45327020	1	PIASTRA MOTORUOTA	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLACA	
06		67406270	3	GUARNIZIONE 10X3X30	GASKET	DICHTUNG	JUNTA	
07		68200580	1	MOTORUOTA (GOMMA)	TRACTION WHEEL (RUBBER)	ANTRIEBSMOTOR (GUMMI)	RUEDA MOTRIZ (GOMA)	
08		69330140	1	CORONA 1/2X5/16" Z= 72	CROWN GEAR	COURONNE	CORONA DENTADA	
09		70515001	2	CUSCINETTO 6010 2RS	BEARING	ROULEMENT	COJINETE	
10		70910810	8	VITE M8x30 TE UNI 5739	SCREW	SCHRAUBE	TORNILLO	
11		70980812	4	VITE M8x45 TPSEI	SCREW	SCHRAUBE	TORNILLO	
12		70981001	1	VITE M10x20 TPSEI UNI 5933	SCREW	SCHRAUBE	TORNILLO	
13		71020801	4	DADO AUTOBL. M8 UNI 7474	LOCK NUT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE	
14		71021002	3	DADO AUTOBL. M10 UNI 7474	LOCK NUT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE	
15		71110005	4	RONDELLA Ø10x30 UNI 6593	WASHER	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA	
16		74210001	3	FASCETTA PLASTICA	CLAMP	BRIDE	ABRAZADERA	
17		71011011	1	DADO	NUT	MUTTER	TUERCA	
18		70911005	1	VITE M10x25 TE UNI 5739	SCREW	SCHRAUBE	TORNILLO	
19		71719092	2	SPAZZOLA MOTORUOTA	BRUSH	BÜRSTE	CEPILLO	
20		71719091	4	SPAZZOLA MOTORUOTA	BRUSH	BÜRSTE	CEPILLO	

B04

ENSEMBLE DE VOLANT

GRUPO DE DIRECCION



Pos.	Mod	Codice	Q.tf	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
01		40627180	1	DADO SPECIALE	SPECIAL NUT	ECROU SPECIALE	SPEZIALMUTTER	TUERCA ESPECIAL
02		42227010	1	PIGNONE STERZO Z=9	PINION	PIGNON	RITZEL	PINON
03		69152030	2	BOCCOLA D 8.5X16X17	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
04		69052030	2	DISTANZIALE D 8.5X25X21	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
05		45327050	2	STAFFA TENDICATENA	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
06		45327060	1	ALBERO SUPERIORE STERZO	SHAFT	ARBRE	WELLE	EJE
07		66401278	1	ETICHETTA COMAC	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
08		67533010	1	SOFFIETTO	BELLOWS	SOUFFLET	FALTENBALG	FUELLE
09		69111060	1	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
10		69210260	2	MOLLA COMP. 20X3X36	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
11		69310070	2	TENDICATENA	CHAIN TIGHTENER	TENDEUR DE CHAINE	KETTENSANNER	TENSOR DE CADENA
12		69510010	1	VOLANTE COMPLETO	STEERING WHEEL ASSEMBLY	VOLANT COMPLET	LENKRAD KOMPLETT	VOLANTE COMPLETO
13		70300019	1	CATENA	CHAIN	CHAINE	KETTE	CADENA
14		70405052	1	CHIAVETTA 5x5x20 UNI 6604/69	KEY	CLAVETTE	KEIL	CLAVIJA
15		70512001	2	CUSCINETTO 6004ZZ	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
16		70542501	1	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
17		70910813	2	VITE M8x40 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18		70910826	2	VITE M8x50 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19		70911012	2	VITE M10x70 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
20		71011002	2	DADO M10 UNI 5589	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
21		71020801	4	DADO AUTOBL. M8 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
22		71021002	2	DADO AUTOBL. M10 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
23		70910613	2	VITE M6x25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
24		71108007	4	RONDELLA Ø9x24 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
25		71106009	2	RONDELLA GROWER Ø6	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELA DENTADA
26		711110005	2	RONDELLA Ø10x30 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
27		71228001	1	SPESSORE RAM 28x0.3	SHIM	EPAISSEUR	BEILAGERING	ARANDELA ESPESOR
28		72913019	1	TAPPO	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
29		74807003	1	GIUNTO CARDANICO	UNIVERSAL JOINT	JOINT UNIVERSEL	KREUZGELENK	ARTICULACION DE CARDAN
30		71106005	2	RONDELLA Ø6x18 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA

GRUPPO TELAIO CARROZZERIA

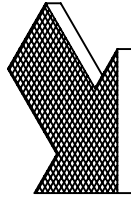
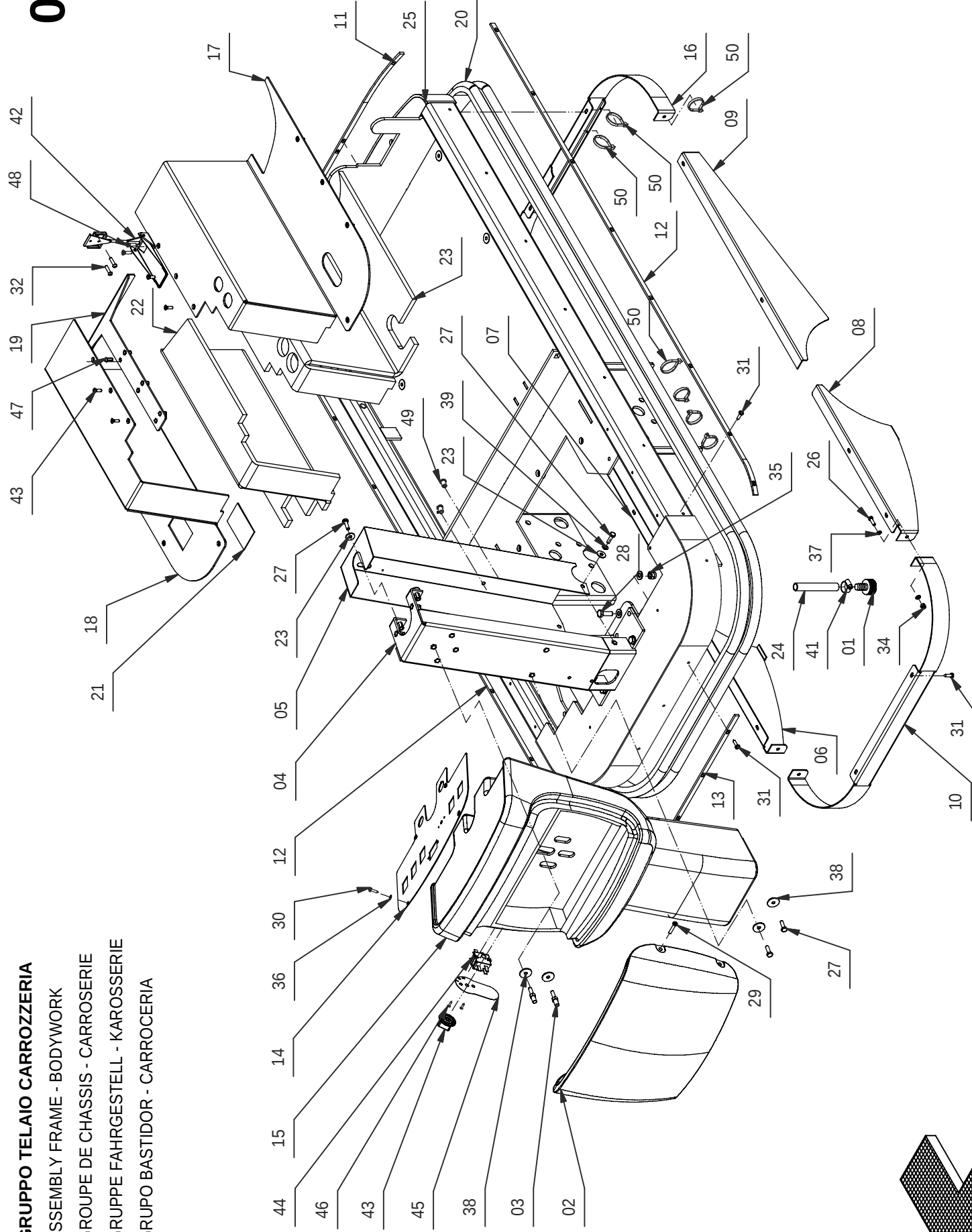
ASSEMBLY FRAME - BODYWORK

GROUPE DE CHASSIS - CARROSSERIE

GRUPPE FAHRGESTELL - KAROSSERIE

GRUPO BASTIDOR - CARROCERIA

05A



Pos.	Mod.	Codice	Q.tf	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
01		41336110	1	TAPPO	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
02		42246360	1	CARTER MUSETTO	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
03		42251140	2	COLONNETTA FISS. PANN.	STUD BOLT	TIGE	GEWINDEBOLZEN	PRISIONERO
04		45316060	1	SUPPORTO ALBERO STERZO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
05		45346160	1	CARTER COPRI PIASTONE	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
06		45346220	1	CARTER DESTRO ANTERIORE	COVER RIGHT	CARTER DROITE	ABDECKUNG RECHTS	CARTER DERECHO
07		45346230	1	CARTER DESTRO POSTERIORE	COVER RIGHT	CARTER DROITE	ABDECKUNG RECHTS	CARTER DERECHO
08		45346240	1	CARTER SINISTRO ANTERIORE	COVER LEFT	CARTER GAUCHE	ABDECKUNG LINKS	CARTER IZQUIERDO
09		45346250	1	CARTER SINISTRO POSTERIORE	COVER LEFT	CARTER GAUCHE	ABDECKUNG LINKS	CARTER IZQUIERDO
10		45346260	1	CARTER ANTERIORE - POST	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
11		45346270	1	LAMA PREMIGOMMA POST	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
12		45346280	2	LAMA PREMIGOMMA DX-SN	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
13		45346290	1	LAMA PREMIGOMMA ANT	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
14		45346310	1	LAMIERA CRUSCOTTO	PLATE	TOLE	PLATTE	CHAPA
15		45346480	1	CARTER MUSETTO	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
16		45346830	1	CARTER POSTERIORE	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
17		45346540	1	PEDANA POGGIAPIEDI	BOTTOM PLATE	REPOSE PIED	BODENBLECH	PLATAFORMA
18		45346550	1	PEDANA POGGIAPIEDI DX	BOTTOM PLATE	REPOSE PIED	BODENBLECH	PLATAFORMA
19		45346570	1	PIASTRA POGGIAPIEDI	PLAQUE	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLACA
20		45347010	1	PARAURTI COMPLETO	BUMPER COMPLETE	PARE-CHOCs COMPLET	STOSSDÄMPFER KOMPLETT	PARACHOQUES COMPLETO
21		45347060	1	PROFILO PEDANA	PROFILE	PROFIL	PROFIL	PERFIL
22		67101870	1	FONOASSORBENTE POGG. DX	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOASSORBENTE
23		67101880	1	FONOASSORBENTE .POGG SN	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOASSORBENTE
24		67522240	1	TUBO POLAR	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
25		69953400	1	TELAIO	FRAME	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR
26		70910503	4	VITE M5x16 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
27		70910610	6	VITE M6x20 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
28		70910808	4	VITE M8x25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
29		70940504	4	VITE M5X25XTCTC UNI 7687 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
30		70943903	4	VITE 3.9x16 AUTOF. UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
31		70944803	32	VITE Ø4.8x19 UNI 6954 AUTOF.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
32		70945001	2	VITE 5.2x20 AUTOFIL.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
33		70950501	14	VITE M5x16 TSC INOX UNI 7689	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
34		71020501	4	DADO AUTOBL. M5 UNI 7473	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
35		71020801	4	DADO AUTOBL. M8 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
36		71104006	4	RONDELLA Ø4X10 NYLON	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
37		71105002	8	RONDELLA Ø5X11 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
38		71106007	4	RONDELLA Ø6x24 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
39		71106009	2	RONDELLA GROWER Ø6	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELA DENTADA
40		71108003	8	RONDELLA Ø8x17 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
41		74220061	1	FASCETTA A VITE	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
42		T4400005	1	GANCIO	HOOK	CROCHET	HAKEN	GANCHO
43		74100020	1	MANOPOLA	KNOB	POIGNEE	DREHGRIF	EMPUNADURA
44		68303150	1	COMMUTATORE	COMMUTATOR	COMMUTEUR	SCHALTUNG	CONMUTADOR
45		66401538	1	ETICHETTA PRESSIONE SPAZZOLA	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
46		70942901	2	VITE Ø2.9x19 AUTOFIL. UNI 6955	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
47		74806012	6	INSERTO M5	INSERT	ENCART	EINSATZ	INSERTO
48		70950505	2	VITE M5X20 TSC CROCE UNI 7689 ZI	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
49		74806004	2	INSERTO M6X14 CIL.	INSERT	ENCART	EINSATZ	INSERTO
50		74210004	7	FASCETTA IN PLASTICA	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA

GRUPPO TELAIO CARROZZERIA

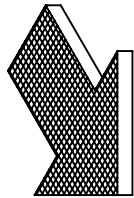
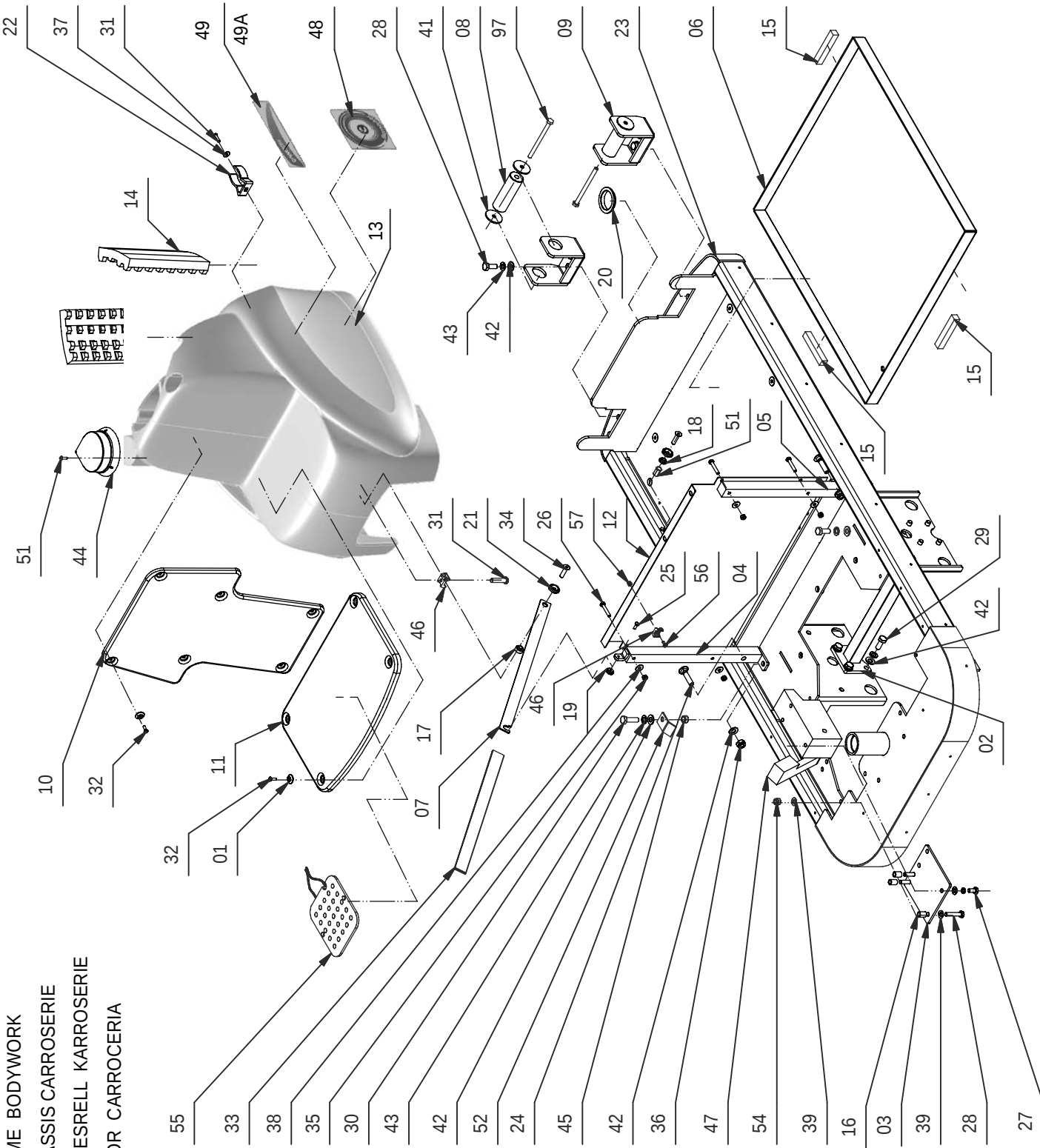
ASSEMBLY FRAME BODYWORK

GROUPE DE CHASSIS CARROSSERIE

GRUPPE FAHRGESRELL KARROSERIE

GRUPO BASTIDOR CARROCERIA

05B



Pos.	Mod.	Codice	Q.tf	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
01		40247030	10	RONDELLA SPECIALE	SPECIAL WASHER	RONDELLE SPECIALE	UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL	ARANDELA ESPECIAL
02		45316030	1	SUPPORTO RUOTE	SUPPORT WHEELS	SUPPORT ROUES	HALTERUNG RÄDER	SOPORTE RUEDAS
03		45316050	1	PIASTRA ACCELERATORE	PLAQUE	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLACA
04		45316070	1	STAFFA DX	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
05		45316080	1	STAFFA SN	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
06		45316090	1	VASCHETTA BATTERIA	DISTRIBUTOR	DISTRIBUTEUR	VERTEILER	DISTRIBUIDOR
07		45316100	1	TIRANTE - PUNTELLO	TIE ROD - PROP	TIGE - LEVIER	SPANNSTANGE - ABSTUTZUNG	TIRANTE - PUNTAL
08		45316110	2	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
09		45316120	2	ATTACCO CARROZZERIA	COUPLING	ATTAQUE	KUPPLUNG	ACOPAMIENTO
10		45346070	1	GOMMA LATERALE	SIDE RUBBER	BAVETTE LATERALE	SEITENGUMMI	GOMA LATERAL
11		45346080	1	GOMMA ANTERIORE	FRONT RUBBER	BAVETTE AVANT	VORDERER SAUGGUMMI	GOMA DELANTERA
12		45346930	1	PANNELLO CENTRALE	PANEL	PANNEAU	BLECH	PANEL
13		45347080	1	COFANO SEDUTA	BONNET CUSHION	CAPOT COUSSIN	ABDECKHAUBE SITZKISSEN	CAPOTA RESPALDO
14		67101890	2	FONOASSORBENTE	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOASSORBENTE
15		67402210	3	DISTANZIALE MOUSSE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
16		69101230	3	BOCCOLA D.12	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
17		69152070	1	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
18		69152080	1	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
19		69152090	1	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
20		69152100	1	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
21		69152110	2	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
22		69230520	1	CLIP FISSATUBO	CLIP HOSE FIXING	CLIP FIXAGE DE TUYAU	KLIPP SCHLAUCHBEFESTIGUN	CLIP FIJACIÓN DE TUBO
23		69953400	1	TELAIO	FRAME	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR
24		70901002	2	VITE M10x45 TTQST UNI 5732	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
25		70910502	1	VITE M5x12 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
26		70910618	4	VITE M6x35 TE UNI 5737	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
27		70910803	3	VITE M8x16 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
28		70910813	3	VITE M8x40 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
29		70911005	13	VITE M10x25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
30		70911008	1	VITE M10X35 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
31		70945001	4	VITE 5.2x20 AUTOFIL.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
32		70950503	10	VITE M5x16 TSC UNI 7689	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
33		831117009	1	GUAINA TERMOREG.	SHEAT	PAINE	MANTEL	VAINA
34		70980818	2	VITE M8x30 TPSEI UNI 5933 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
35		71020601	4	DADO M6 AUTOBL. UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
36		71021002	4	DADO AUTOBL. M10 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
37		71105003	1	RONDELLA Ø5x15 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
38		71106005	4	RONDELLA Ø6x18 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
39		71108003	9	RONDELLA Ø8x17 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
40		71108009	3	RONDELLA Ø8 GROWER	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
41		71108017	4	RONDELLA 8.5x40x4	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
42		71110002	16	RONDELLA Ø10x21 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
43		71110007	14	RONDELLA GROWER Ø10	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
44		72905024	1	LAMPEGGIATORE	WINKING LIGHT	CLIGNOTEUR	BLINKANLAGE	DESTELLADOR
45		69105030	1	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
46		72911003	4	BASETTA	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	STUTZPLATTE	OREJA DE APOYA
47		74802010	1	PEDALE ACCELERATORE	PEDAL	PEDALE	PEDAL	PEDAL
48		66401521	2	ETICHETTA BOLLO	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
49		66401522	1	ETICHETTA FASCIONE LAT. DX	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
49A		66401523	1	ETICHETTA FASCIONE LAT. SN	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA

GRUPPO TELAIO CARROZZERIA

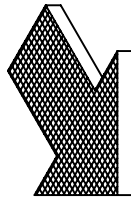
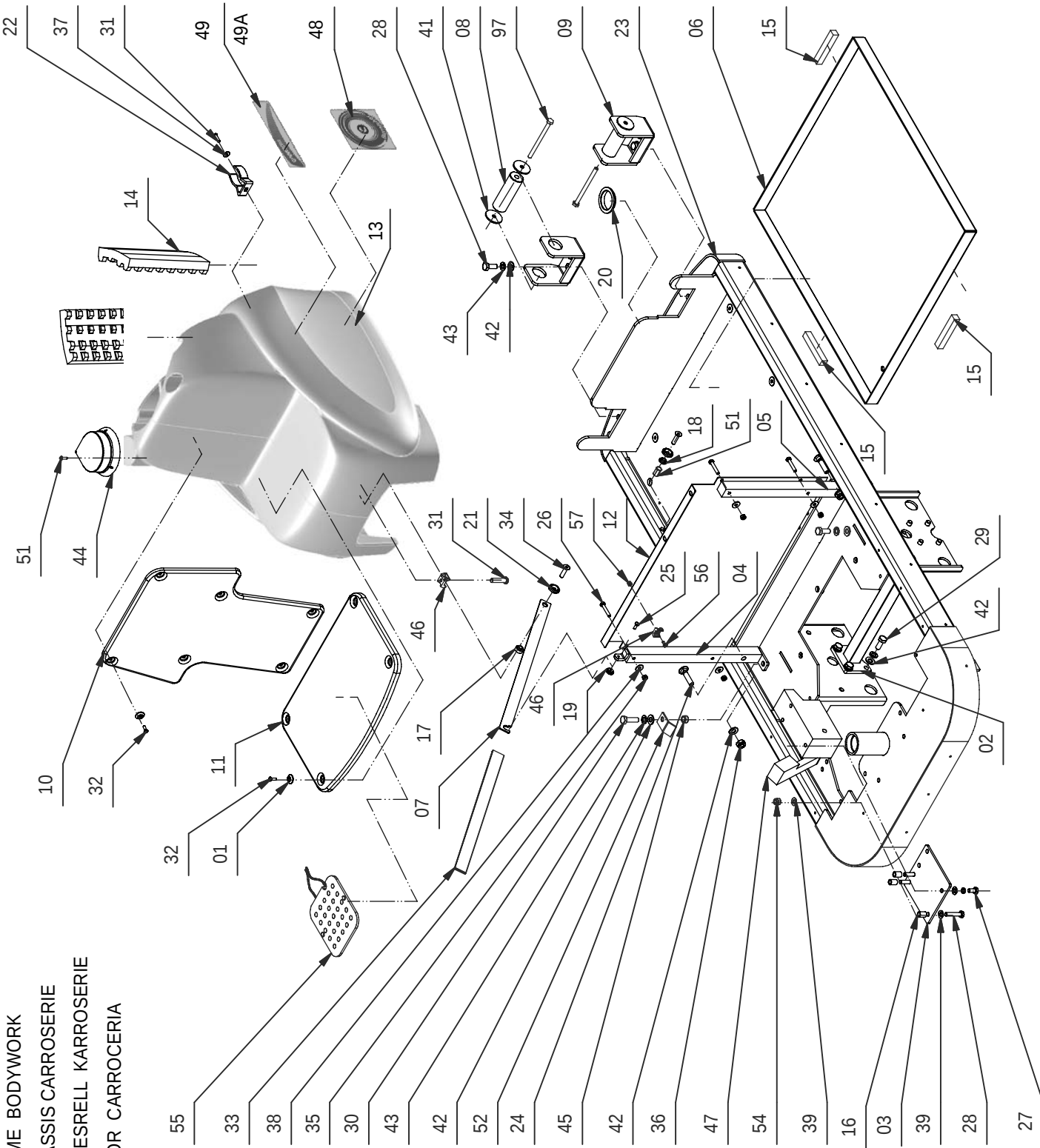
ASSEMBLY FRAME BODYWORK

GROUPE DE CHASSIS CARROSSERIE

GRUPPE FAHRGESRELL KARROSERIE

GRUPO BASTIDOR CARROCERIA

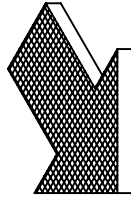
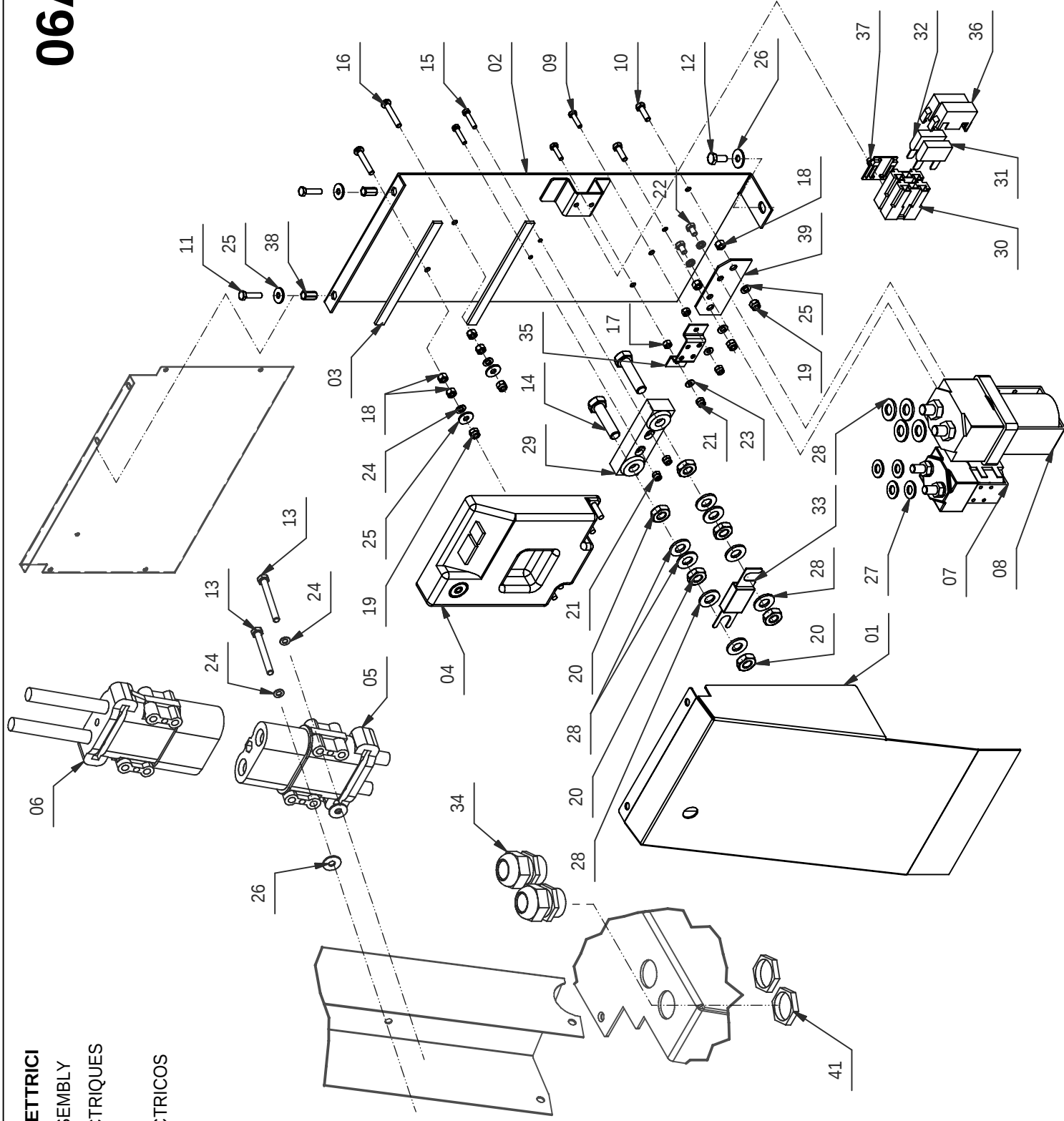
05B



Pos.	Mod.	Codice	Q.tf	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
50		74806011	2	INSERTO M8 ESAG.	INSERT	ENCART	EINSATZ	INSERTO
51		70944205	3	VITE Ø4.2x16 AUTOFIL.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
52		45316130	1	LAMA FISSACAVO	BLADE CABLE FASTENER	PLAQUE FIXAGE DE CABLE	PLATTE KABELBEFESTIGUNG	LISTON BRIDA CABLE
53		70910835	2	VITE M8x110 TE UNI UNI 5737	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
54		71020801	5	DADO AUTOBL. M8 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
55		72105014	0	MICROINTERRUTTORE	MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR
56		70940502	1	VITE M5x10 TCTC UNI 7687	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
57		71020501	1	DADO AUTOBL. M5 UNI 7473	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE

GRUPPO COMPONENTI ELETTRICI
ELECTRIC COMPONENTS ASSEMBLY
GROUPE COMPOSANTS ELECTRIQUES
GRUPPE ELEKTROTEILE
GRUPO COMPONENTES ELECTRICOS

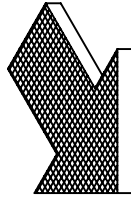
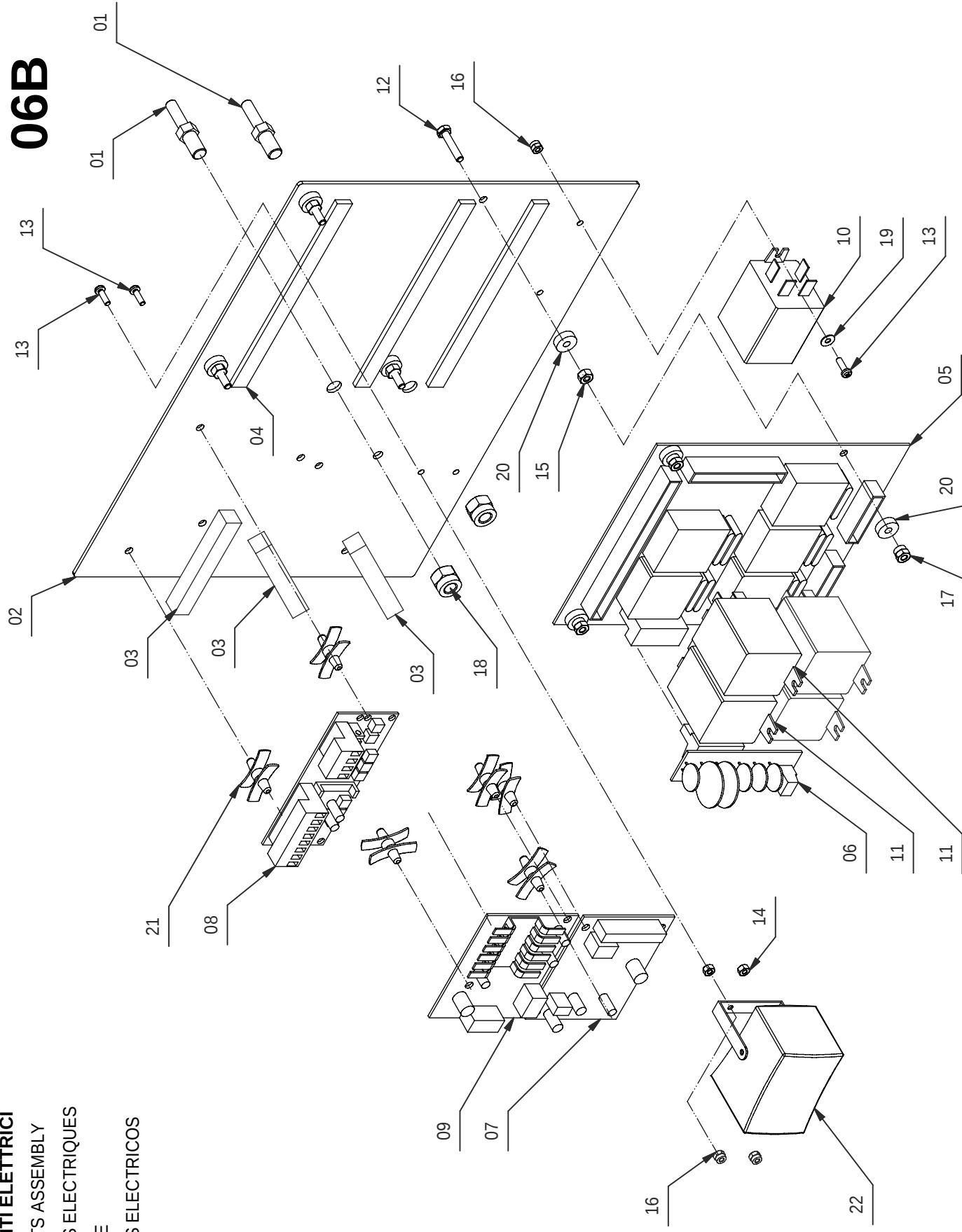
06A



Pos.	Mod.	Codice	Q.tf	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
01		45346560	1	CARTER PANNELLO	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
02		45346580	1	PANNELLO ELETTRICO	PANEL	PANNEAU	BLECH	PANEL
03		67406110	2	GUARNIZIONE 10X10X140	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
04		67900036	1	SCHEDA CHOPPER	CHOPPER CARD	VARIATEUR ELECTRONIQUE	ELEKTRONIKKARTE	FICHA CHOPPER
05		68053030	1	CONNETTORE FEMMINA	CONNECTOR FEMALE	CONNECTEUR FEMELLE	STECKER OHNE ZAPFEN	CONECTOR HEMBRA
06		68053031	1	CONNETTORE MASCHIO	CONNECTOR MALE	CONNECTEUR MALE	STECKER MIT ZAPFEN	CONECTOR MACHO
07		68430110	1	TELERUTTORE 36V	REMOTE CONTROL SWITCH	TELERUPTEUR	SCHÜTZ	TELERRUPTOR
08		68430730	1	TELERUTTORE 36V SW200-927 PO	REMOTE CONTROL SWITCH	TELERUPTEUR	SCHÜTZ	TELERRUPTOR
09		70910407	2	VITE M4x16 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
10		70910503	2	VITE M5x16 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11		70910505	2	VITE M5x20 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12		70910605	1	VITE M6x14 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13		70910633	2	VITE M6x55 TE UNI 5737	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14		70911009	2	VITE M10x40 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15		70920406	2	VITE M4X20 TC UNI 6107 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16		70940506	2	VITE M5x30 TCTC UNI 7687	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
17		71010401	2	DADO M4 UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
18		71010501	6	DADO M5 UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
19		71020501	4	DADO AUTOBL. M5 UNI 7473	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
20		71011002	6	DADO M10 UNI 5589	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
21		71020401	4	DADO AUTOBL. M4 UNI 7473	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
22		70910501	2	VITE M5x8 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
23		71104001	2	RONDELLA Ø4x9 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
24		71105002	4	RONDELLA Ø5X11 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
25		71105003	4	RONDELLA Ø5x15 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
26		71106005	3	RONDELLA Ø6x18 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
27		71108004	4	RONDELLA Ø8x17 OTTONE	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
28		71110010	12	RONDELLA Ø10 OTTONE	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
29		72400006	1	PORTAFUSIBILE	FUSEHOLDER	PORTE-FUSIBLE	SICHERUNGSHALTER	PORTAFUSIBLE
30		72400012	2	PORTAFUSIBILE 30A	FUSEHOLDER	PORTE-FUSIBLE	SICHERUNGSHALTER	PORTAFUSIBLE
31		72403003	1	MAXIFUSIBILE 30A	FUSE	FUSIBLE	SICHERUNG	FUSIBLE
32		72408002	1	MAXIFUSIBILE 80 A	FUSE	FUSIBLE	SICHERUNG	FUSIBLE
33		72430002	1	FUSIBILE 300A	FUSE	FUSIBLE	SICHERUNG	FUSIBLE
34		72902009	2	PRESSACAVO PG.21	FAIR-LEAD	PRESSE-ETOUIPE	KABELVERSCHRAUBUNG	RACOR CABLE
35		72906002	1	STAFFETTA TELERUTTORE	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
36		72916003	2	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
37		72916004	1	PIASTRINA	PLAQUE	PLAQUETTE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLAQUETA
38		74806012	2	INSERTO M5	INSERT	ENCART	EINSATZ	INSERTO
39		R4051050	1	PIASTRINA TELERUTTORE	PLAQUE	PLAQUETTE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLAQUETA
40		71105006	2	ROSETTA GROWER Ø5	WASHER	RONDELLE	SCHIBE	ARANDELA
41		72902010	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA

GRUPPO COMPONENTI ELETTRICI
ELECTRIC COMPONENTS ASSEMBLY
GROUPE COMPOSANTS ELECTRIQUES
GRUPPE ELEKTROTEILE
GRUPO COMPONENTES ELECTRICOS

06B



Pos.	Mod.	Codice	Q.tf	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
01		42251140	2	COLONNETTA FISS. PANN.	STUD BOLT	TIGE	GEWINDEBOLZEN	PRISIONERO
02		45346590	1	PANNELLO	PANEL	PANNEAU	BLECH	PANEL
03		67402260	3	GUARNIZIONE 10X10 70	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
04		67406110	3	GUARNIZIONE 10X10X140	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
05		67900058	1	SCHEDA CONTR. COMANDI	CHECK CARD CONTROLS	PLAQUE CONTR. COMMANDES	KONTROLLEL. SCHALTUNGEN	FICHA CONTROL MANDOS
06		67900059	1	SCHEDA FUSIBILI	CHECK CARD FUSES	PLAQUE CONTROLE FUSIBLES	KONTROLLKARTE SICHERUNGE	FICHA CONTROL FUSIBLES
07		67900063	1	SCHEDA CONTR. MOTORE	CHECK CARD MOTOR	PLAQUE CONTR. MOTEUR	KONTROLLEL. MOTOR	FICHA CONTROL MOTOR
08		67900064	1	SCHEDA CONTROLLO PRESSIONE	CARD	PLAQUE	KONTROLLELEMENT	FICHA
09		67903001	1	SCHEDA CONTROLLO BATTERIE	CHECK CARD BATTERIES	PLAQUE CONTROLE BATTERIES	KONTROLLEL. BATTERIEN	FICHA CONTROL BATTERIAS
10		68420410	1	RELÈ	RELAY	RELAIS	RELAIS	RELE
11		68420510	4	RELÈ	RELAY	RELAIS	RELAIS	RELE
12		70910402	4	VITE M4x20 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13		70940307	4	VITE M3X10 TCTC UNI 7687	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14		71010301	2	DADO M3 UNI 5587 INOX	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
15		71010401	4	DADO M4 UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
16		71020301	4	DADO AUTOBL. M3 UNI 7473	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
17		71020401	4	DADO AUTOBL. M4 UNI 7473	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
18		71020801	2	DADO AUTOBL. M8 UNI 7474	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
19		71103002	2	RONDELLA Ø3x8 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
20		71104004	8	RONDELLA Ø4x12 POLIETILENE	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
21		72903009	6	AGGANCIO	COUPLER	ACCROCHAGE	SCHNELLVERSCHLUSS	ENGANCHE
22		72905016	1	CLAXON	HORN	KLAXON	HUPE	BOCINA

COMPONENTI ELETTRICI

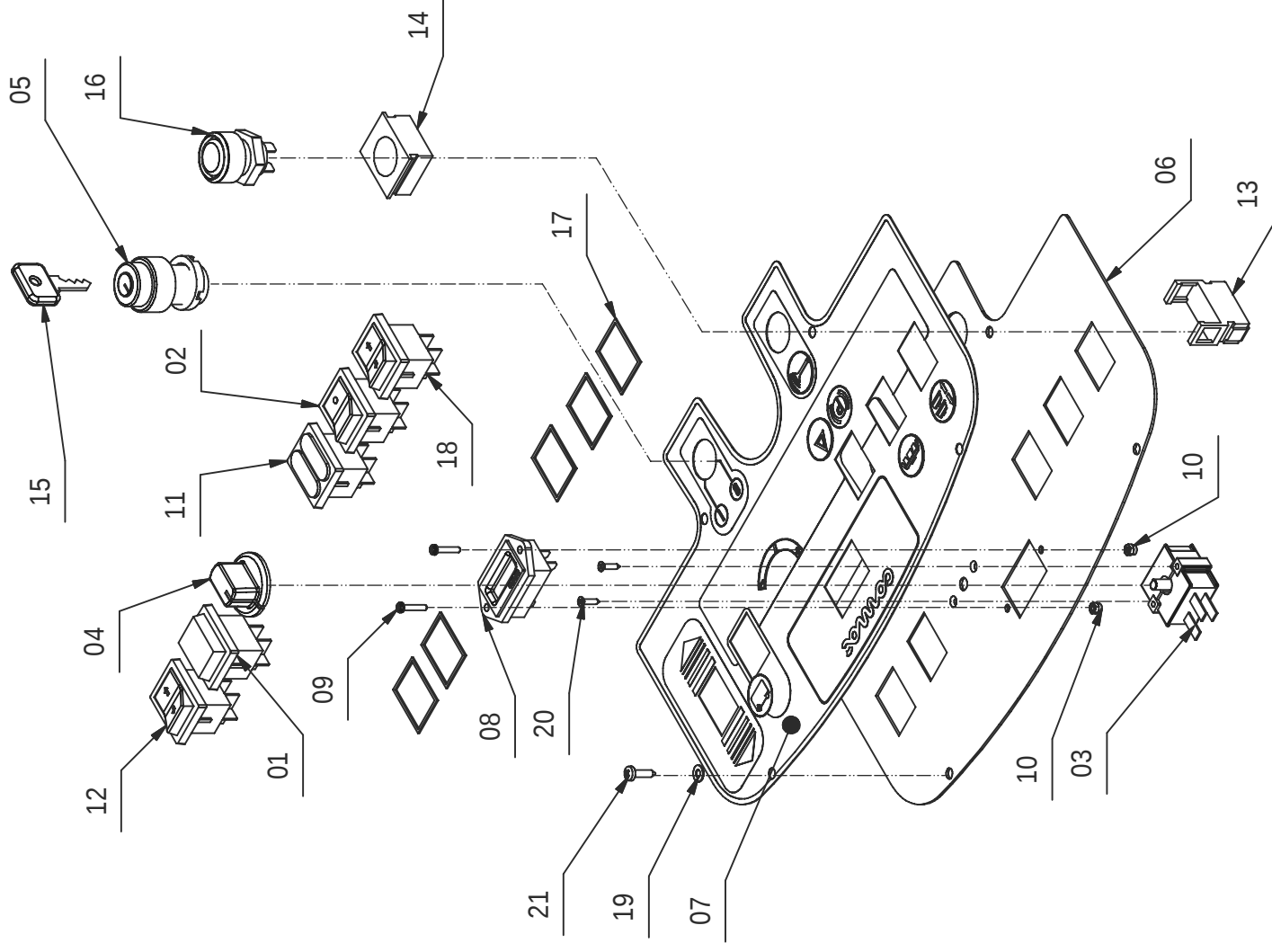
ELECTRIC COMPONENTS

COMPOSANTS ELECTRIQUES

ELEKTROTEILE

COMPONENTES ELECTRICOS

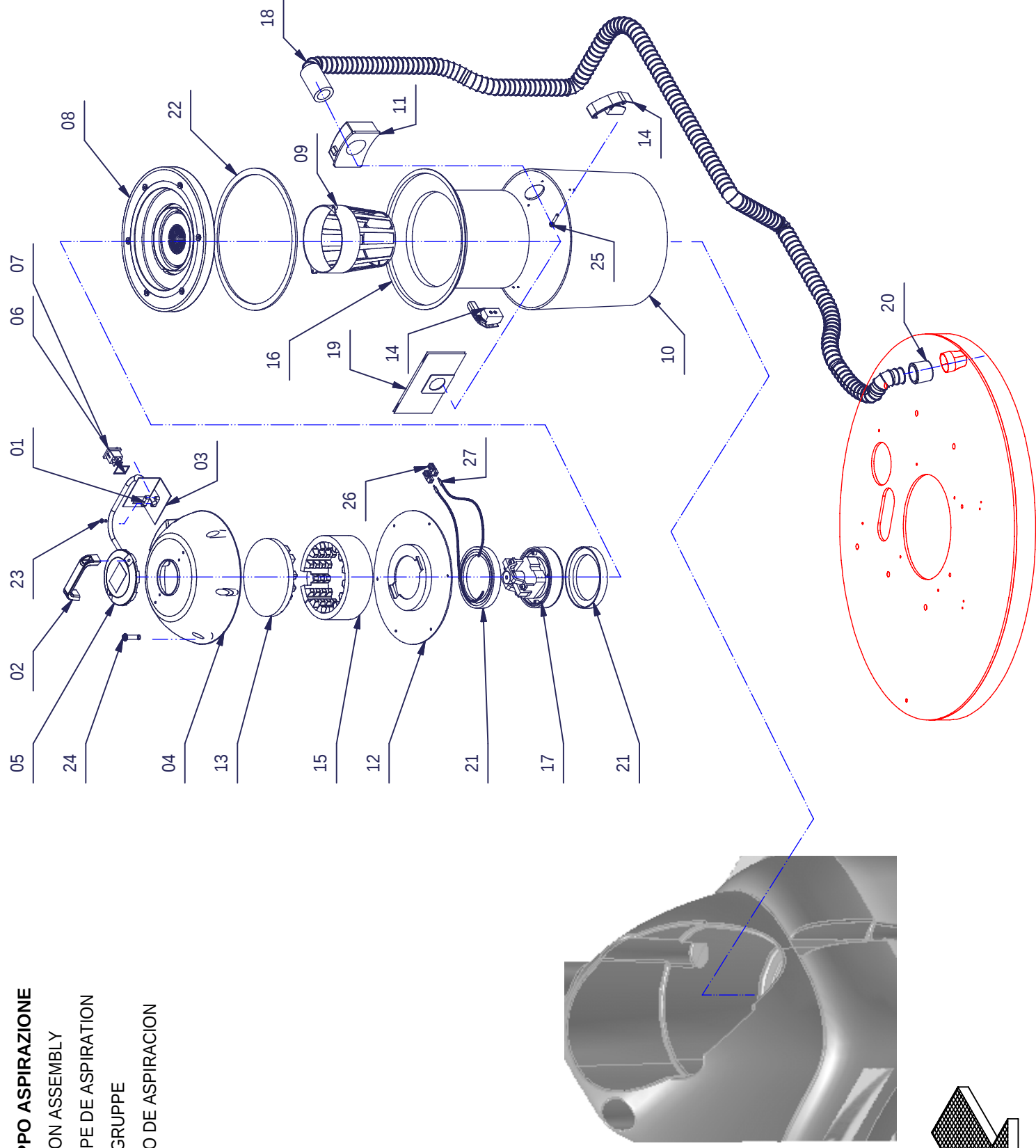
06 C



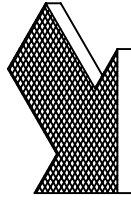
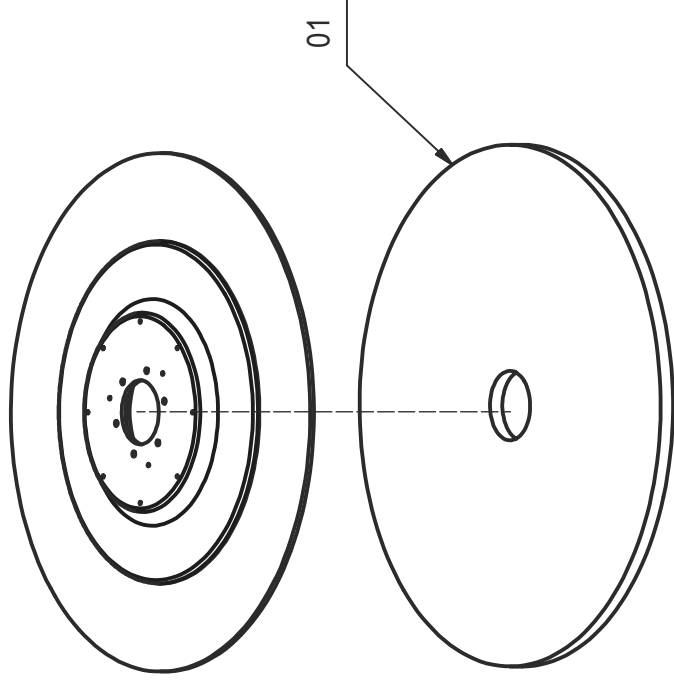
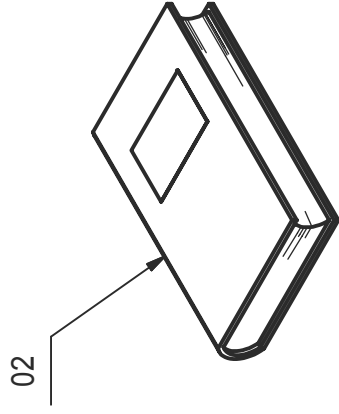
Pos.	Mod.	Codice	Q.tf	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
01		72300117	1	SEGNALE BATTERIE	BATTERY WARNING LIGHT	TEMOIN DE BATTERIES	BATTERIESIGNAL	SEÑAL BATERIAS
02		72102005	1	INTERRUTTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
03		68303150	1	COMMUTATORE	COMMUTATOR	COMMUTATEUR	SCHALTUNG	CONMUTADOR
04		74100020	1	MANOPOLA	KNOB	POIGNEE	DREHGRIF	EMPUNADURA
05		72199015	1	INTERRUTTORE A CHIAVE	SWITCH WITH KEY	INTERRUPTEUR A CLEF	SCHLÜSSELSCHALTER	INTERRUPTOR CON LLAVE
06		45346310	1	LAMIERA CRUSCOTTO	PLATE	TOLE	PLATTE	CHAPA
07		66401394	1	TARGA CRUSCOTTO	DECAL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
08		72904002	1	CONTAORE	HOURL METER	COMPTEUR HORAIRE	BETRIEBSSTUNDENZÄHLER	CUENTAHORAS
09		70940302	2	VITE M3x16 TCTC UNI 7687	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
10		71020301	2	DADO AUTOBL. M3 UNI 7473	LOCK NUT	ECROU AUTOBLOQUANT	STOPMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
11		72300113	1	SPIA ROSSA DOPPIA	SIGNAL LAMP DOUBLE RED	TEMOIN DOUBLE ROUGE	DOPPELLEUCHTE ROT	LAMPARA ROJA DOBLE
12		72101012	1	DEVIATORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	DESVIADOR
13		72107005	1	CONTATTO	CONTACT	CONTACT	KONTAKT	CONTACTO
14		72199018	1	FLANGIA PER CONTATTO	FLANGE	FLASQUE	FLANSCH	BRIDA
15		72908017	1	CHIAVE	KEY	CLEF	SCHLÜSSEL	LLAVE
16		72905009	1	PULSANTE	PUSH BUTTON	BOUTON POUSSOIR	DRUCKKNOPF	PULSADOR
17		67400160	5	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
18		72101012	1	DEVIATORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	DESVIADOR
19		71104006	4	RONDELLA Ø4X10 NYLON	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
20		70942901	2	VITE Ø2,9x19 AUTOFIL. UNI 6955	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21		70943903	4	VITE 3,9x16 AUTOF. UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

GRUPPO ASPIRAZIONE
SUCTION ASSEMBLY
GROUPE DE ASPIRATION
SAUGGRUPPE
GRUPO DE ASPIRACION

07



Pos.	Mod.	Codice	Q.tf	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
01		45201800	1	PASSAFILO	FAIRLEAD	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG	GUACABLE
02		45201810	1	MANIGLIA	HANDLE	MANCHE	HANDGRIFF	MANILLA
03		45201830	1	PLACCHETTA INTERRUTORE	PLATE SWITCH	PLAQUETTE INTERRUPTEUR	PLATTE	PLACA INTERRUPTOR
04		45201840	1	CALOTTA	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
05		45201850	1	COPERCHIETTO	LITTLE COVER	PETIT COVER	DECKEL	TAPITA
06		67400160	1	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
07		72102005	1	INTERRUPTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
08		42541010	1	BASE INF. MOTORE ASP.	BASE	BASE	UNTERLAGE	BASE
09		45201820	1	CESTELLO TENDIFILTRO	PLASTIC FLOAT CAGE	MANIVEAU	SPANINKORB	CESTINO
10		45201860	1	INVOLUCRO	GREY PLASTIC BODY	PLASTIQUE ENVELOPPE	PLASTIKVERPACKUNG	CUERPO ASPIRACION PLASTIC
11		45201870	1	BOCCHETTA	OPENING	BUSE	ÖFFNUNG	BOQUILLA
12		45201880	1	ANELLO	RING	ANNEAU	RING	ANILLO
13		45201890	1	FONOASSORBENTE	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOASSORBENTE
14		45201900	2	GANCIO	HOOK	CROCHET	HAKEN	GANCHO
15		45201910	1	FONOASSORBENTE	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOASSORBENTE
16		45201920	1	FILTRO TELA	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
17		45201940	1	MOTORE ASPIRAZIONE	SUCTION MOTOR	MOTEUR D'ASPIRATION	SAUGMOTOR	MOTOR DE ASPIRACION
18		45201950	1	TUBO ASPIRAZIONE	SUCTION HOSE	FLEXIBLE ASPIRATION	SAUGSCHLAUCH	TUBO DE ASPIRACION
19		45201960	1	FILTRO CARTA	PAPER FILTER	PAPIER FILTRE	FILTERPAPIER	FILTRO DE PAPEL
20		67300070	1	MANICOTTO	SLEEVE	MANCHON	MUFFE	MANGUITO
21		45201930	2	CUFFIA MOTORE	SHROUD	JOINT	LAGERRING	ANILLO
22		67401120	1	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
23		70940201	2	VITE 2.9X19	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
24		70944814	8	VITE 4.8X19	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
25		70944815	6	VITE 4.8X16	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
26		72700003	2	CONNETTORE 30A	CONNECTOR	CONNECTEUR	STECKER	CONECTOR
27		72700004	2	CONTATTO CONNETTORE 30A	CONTACT	CONTACT	KONTAKT	CONTACTO



Pos.	Mod	Codice	Q.tà	Denominazione	Description	Description	Benennung	Description
01		73753001	1	TAMPONE D . 686 = 27 INC	PAD	PATIN	SCHEIBE	ZAPATA
02		75153034	1	CAT. USO E MANUTENZIONE	USE AND MAINTENANCE	EMPLOI ET ENTRETIEN	BEDIENUNG UND WARTUNGSA	USO Y MANTENIMIENTO



Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non si intendono impegnative. La Ditta pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche ad organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nel presente catalogo, è vietata ai sensi di legge.

The descriptions and illustrations contained in the present publication are understood to be non-binding. The Manufacturer thus reserves the rights to effect, at any time any such alterations to items, component parts and accessory supplies as it may deem necessary for the purposes of improvement or in order to meet any demand of constructional or commercial nature.

Reproduction of either text or drawings, in full or in part, other than with the prior written consent of Comac, is expressly forbidden.

Les descriptions et les illustrations contenues dans la présente publication n'engagent pas le constructeur. Le Fabrikant se réserve le droit de modifier à tout moment les organes, détails et fournitures d'accessoires nécessaires à une amélioration technique ou commerciale des machines. La reproduction même partielle des textes et illustrations contenus dans ce catalogue est illégale, tout contrairement elle pourra être pénalement poursuivie.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Die Firma behält sich das Recht vor, eventuelle Änderungen an Elementen, Einzelteilen und Lieferungen von Zubehörteilen ohne Ankündigung vorzunehmen, welche sich im Hinblick auf konstruktive Verbesserungen ergeben.

Der Nachdruck der Texte und Zeichnungen, die in diesem Katalog enthalten sind, auch teilweise, ist laut Gesetz untersagt.

Las descripciones contenidas en esa publicación no son vinculantes. Por consiguiente la Empresa se reserva el derecho de modificar eventualmente en cualquier momento las piezas, los detalles y los suministros de piezas de repuesto, de la manera que considera útil para lograr mejoras o por cualquier exigencia de tipo constructivo o comercial. La reproducción aún parcial de los textos y de los dibujos contenidos en este catálogo queda prohibida con arreglo a la ley.
